



Precaución

No marque el modelo y otros componentes con bolígrafo ni deje materiales impresos en contacto con la superficie.
Las marcas de tinta en los modelos no se pueden eliminar.

MW53

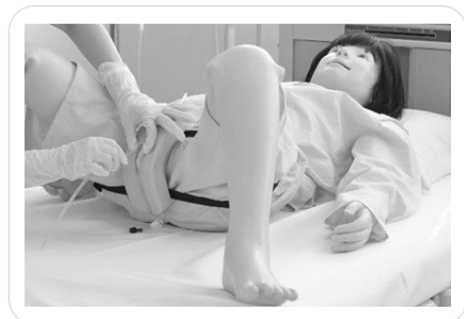
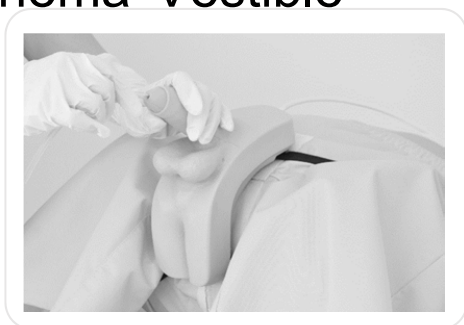
Simulador Masculino de Cateterización / Enema Vestible

MW54

Simulador Femenino de Cateterización / Enema Vestible

MW55

Simulador Masculino y Femenino de Cateterización / Enema Vestible



Contenido

- Introducción----- P.1
Nota del Fabricante
Qué Haceres y Qué no Haceres
- Antes de Empezar -----P.2
- Preparación-----P.3-7
Cateterización
Urinaria y Enema
- Sesión de Entrenamiento-----P.8-10
Procedimiento para cateterización
Procedimiento para enema
- Después del Entrenamiento-----P.11-14
Después del entrenamiento (Cateterización)
Después del entrenamiento (Enema)
Después del entrenamiento (Pants)
- Reemplazo de partes-----P.15
Prepucio
- Limpieza y reensamblaje (Solo Femenino)
-----P.16-19
- Solución de problemas----- P.20

Para mantener en buen estado y durante mucho tiempo, lubrique la uretra y la válvula con el catéter de mantenimiento incluido antes de cada sesión de entrenamiento. Para obtener más información sobre el procedimiento de preparación, acceda a nuestro sitio web a través del siguiente código QR para conocer los detalles. (Los sonidos y los subtítulos están en japonés).



<https://www.kyotokagaku.com/jp/video/mw55.html>

Nota del Fabricante

MW53, MW54, MW55 Simuladores de cateterización/enema vestibles; versiones masculina, femenina, y set de ambos respectivamente, son entrenadores de habilidades en cateterismo urinario y enema.

Se han desarrollado únicamente para la formación de médicos y profesionales sanitarios afines. Se desaconseja enfáticamente cualquier otro uso, o aplicación que no esté de acuerdo con las instrucciones adjuntas. El fabricante no se hace responsable de ningún accidente o daño resultante de dicho uso. Utilice el producto con cuidado y evite someterlo a cualquier estrés o desgaste innecesario. Si tiene alguna pregunta sobre este simulador, no dude en ponerse en contacto con nuestro distribuidor en su área o con KYOTO KAGAKU en cualquier momento. (La dirección de contacto se encuentra en la contraportada de este manual)

CARACTERÍSTICAS

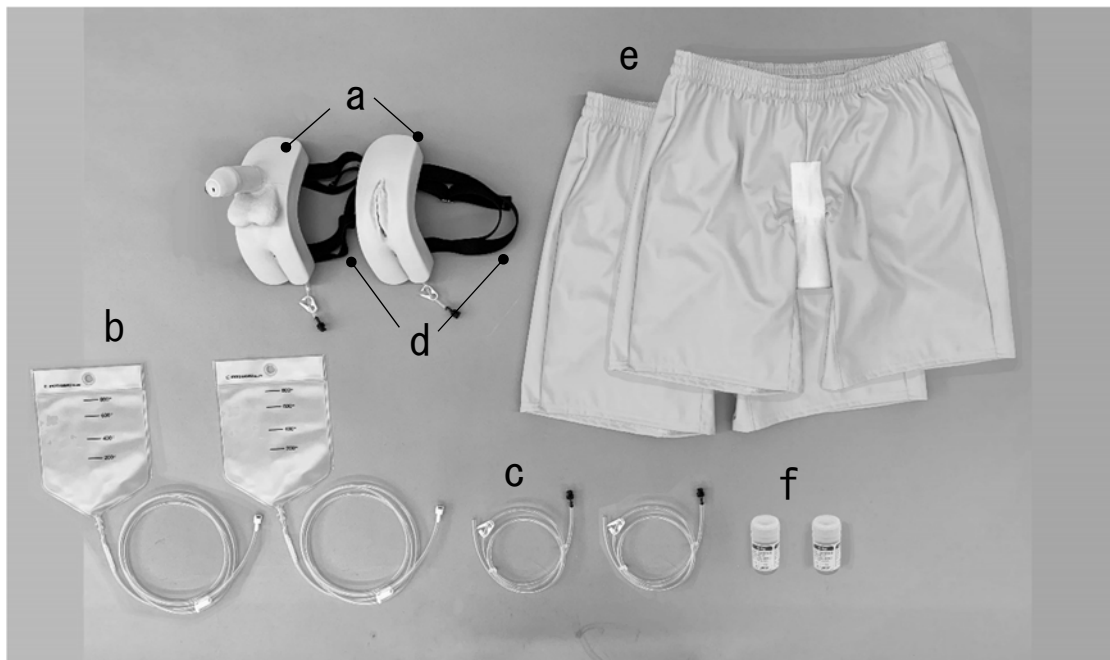
- Las habilidades básicas de cateterismo urinario y enema se pueden practicar a través de una simulación híbrida con pacientes estandarizados o capacitación práctica con un maniquí de cuerpo completo.
- La función de su correa permite a los alumnos experimentar el papel del paciente de manera simulada.
- El simulador de enema/cateterismo masculino con correa permite la retracción del prepucio para la desinfección del meato.
- Genitales femeninos suaves para un entrenamiento de simulación realista.
- El cateterismo exitoso se confirma al salir agua de orina simulada.
- Es posible el entrenamiento con un catéter con balón.
- Glicerina real se puede utilizar para el entrenamiento de enema.

Qué Haceres y Qué No Haceres

<p>Tratar con cuidado. Dejar caer o dar un fuerte impacto puede causar daños.</p>	<p>No escriba sobre el producto con bolígrafo o rotulador. La tinta será absorbida y se volverá inamovible.</p>
<p>No coloque objetos impresos en la superficie del producto. No permita que objetos impresos entren en contacto directo con la superficie del producto. La tinta será absorbida por el material y se volverá inamovible.</p>	<p>Limpe cualquier suciedad con agua o un detergente neutro. Para la limpieza, eliminar la suciedad con agua o un detergente neutro, secar bien y aplicar talco. Nunca utilice disolventes orgánicos como diluyentes de pintura.</p>
<p>Mantener alejado de altas temperaturas y humedad. Almacenar evitando altas temperaturas, humedad o luz solar directa.</p>	<p>La superficie puede decolorarse. La superficie del producto puede decolorarse con el tiempo, aunque eso no afecta la calidad del entrenamiento.</p>
<p>Drene el agua después de su uso. Después del uso, asegúrese de drenar el agua del tubo. El agua restante puede causar moho, decoloración o mal funcionamiento del producto.</p>	<p>Mantener seco. Después del uso, seque bien el cuerpo del producto en un lugar bien ventilado antes de guardarlo. Almacenar en condiciones húmedas puede fomentar el crecimiento de moho.</p>

Contenido del Juego

Antes de comenzar, asegúrese de tener todos los componentes enumerados a continuación.



La imagen de arriba muestra los componentes del conjunto MW55.

MW55 Simulador Masculino y Femenino de Cateterización / Enema Vestible

- a. 2 unidades de simulador (masculino, femenino, 1 de c/u)
- b. 2 bolsas contenedoras de agua
- c. 2 tubos para drenaje
- d. 2 correas (pegadas al simulador)
- e. 2 shorts porta simulador
- f. 2 lubricantes
- g. 2 catéter de mantenimiento 1 manual de instrucciones

MW53 Simulador Masculino de Cateterización /Enema Vestible MW54 Simulador Femenino Cateterización /Enema Vestible

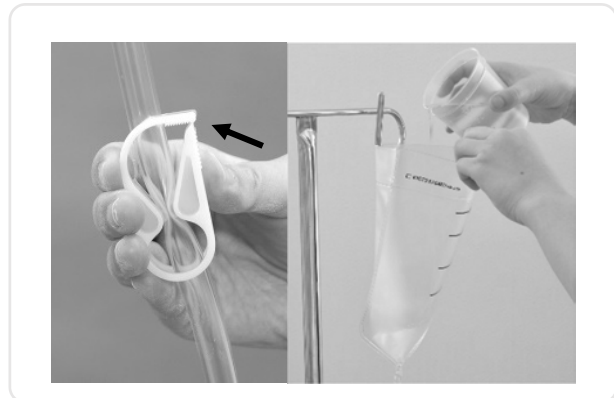
- a. 1 unidad de simulador (masculino o femenino)
- b. 1 bolsa contenedora de agua
- c. 1 tubo para drenaje
- d. 1 correa (pegada al simulador)
- e. 1 short porta simulador
- f. 1 lubricante
- g. 1 catéter de mantenimiento 1 manual de instrucciones

1) Montar la bolsa de reserva de agua

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 and MW55.

1. Llene la bolsa del depósito de agua con agua

Cuelgue la bolsa del depósito de agua en el portaseros, cierre la abrazadera del tubo y llene la bolsa con aproximadamente 400 cc de agua. Mantenga una diferencia de altura entre la bolsa del reservorio de agua y la unidad del simulador a 60 cm. Si la bolsa se coloca demasiado alto, es posible que se fugue agua del meato uretral.



2. Conecte la bolsa de agua y la unidad del simulador.

Inserte el tapón del tubo (blanco) en la punta del tubo de la bolsa de agua en el enchufe (blanco) en el lado superior de la unidad del simulador y gírelo en el sentido del reloj hasta que haga clic. (Conectar blanco con blanco)

Para desconectar, gire el tapón del tubo en sentido contrario del reloj y extraígallo.

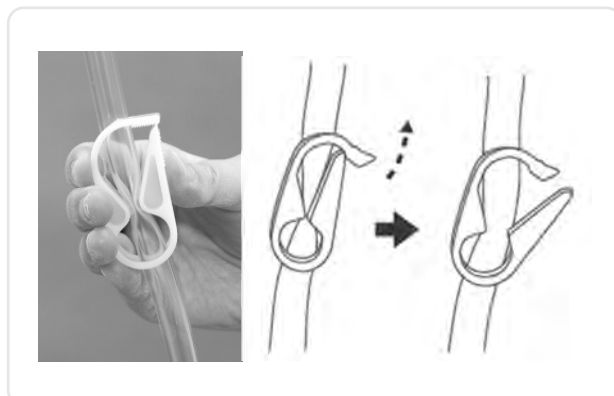


Atención!

No empuje el enchufe de la unidad del simulador dentro de la unidad. Una vez que el enchufe se atasca dentro de la unidad, será difícil conectar el tubo.

3. Abastecimiento de agua

Abra la abrazadera del tubo para comenzar a suministrar agua a la unidad del simulador.



2) Lubricación

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 and MW55.

Attention!

Lubricate the urethra and the valve using the included maintenance catheter. Be sure to lubricate the parts following this instruction before every training session to keep using the simulator in its best condition.

1. Aplique lubricante en el catéter de mantenimiento

Vierta un poco de lubricante en la bandeja y cubra los 5 cm de la cabeza del catéter de mantenimiento. Asegúrese de usar solo el lubricante incluido.

2. Inserte el catéter de mantenimiento

Para lubricar completamente la uretra y la válvula dentro de la unidad, gire ligeramente el catéter hacia la derecha y hacia la izquierda mientras lo inserta. Inserte el catéter penetrando la válvula y hasta que salga agua por el catéter.

Atención!

Como la uretra masculina es más larga que la femenina, use una mayor cantidad de lubricante. Cuando la cantidad de lubricante es insuficiente, la resistencia al catéter será más fuerte. Cuando ocurra, aplique un poco más de lubricante.

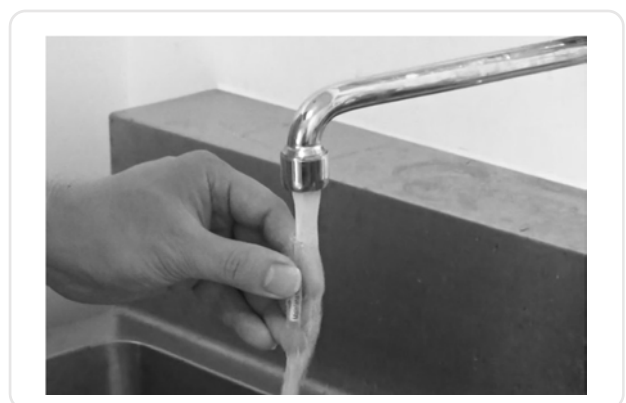
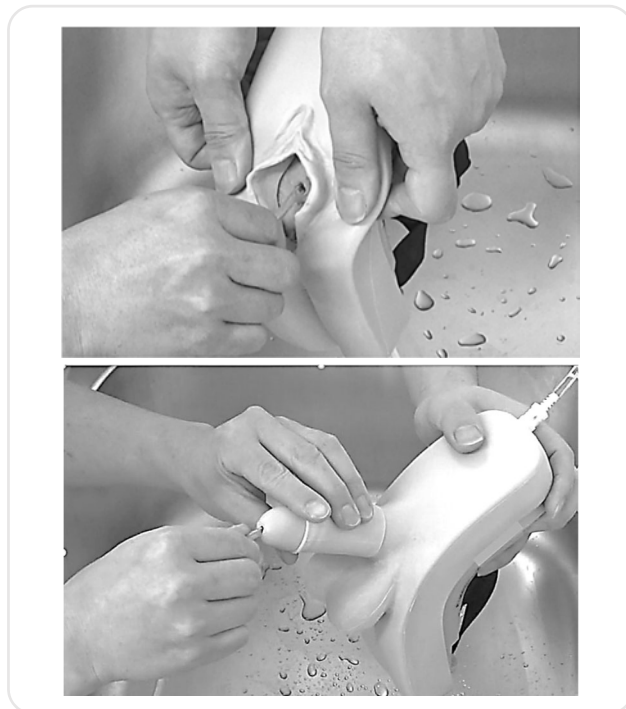


Para obtener más información sobre el procedimiento de preparación, consulte el siguiente video. (En japonés)

<https://www.kyotokagaku.com/jp/video/mw55.html>

3. Limpieza del catéter de mantenimiento

Lave todo el lubricante restante tanto dentro como fuera del catéter. Si queda algo de lubricante, lávelo con detergente neutro. Después del lavado, retire el exceso de agua y déjelo secar antes de guardarlo.

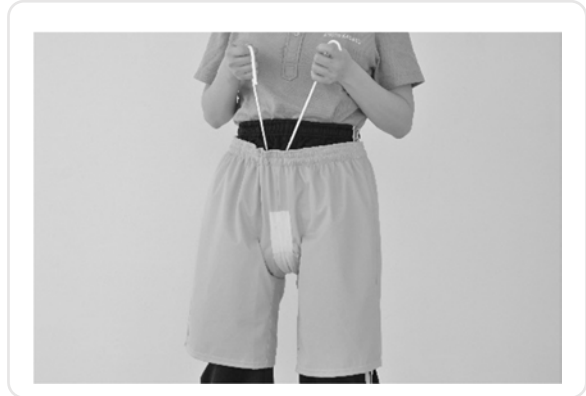


Usando el Simulador

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 y MW55.

1. Póngase el short porta simulador

Ajuste el tamaño de la cintura con el cordón.



2. Coloque el simulador

La unidad del simulador tiene dos correas unidas. Introduzca ambas piernas por el tirante para colocar el simulador.



3. Ajusta la posición del simulador.

Hay áreas con cinta de velcro en la parte trasera de la unidad y en la parte delantera de los shorts. Haga coincidir ambas áreas de velcro para ajustar y fijar la posición del simulador. En caso de que la correa esté demasiado apretada o demasiado floja, ajústela con la hebilla del lado derecho.

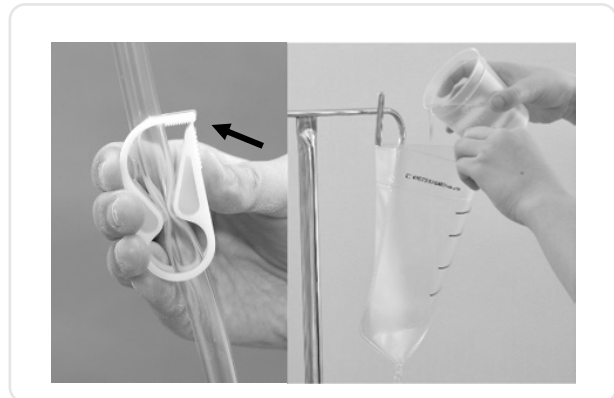


1) Montar la bolsa de reserva de agua

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 y MW55.

1. Llene la bolsa del depósito de agua con agua

Cuelgue la bolsa del depósito de agua en el portaseros, cierre la abrazadera del tubo y llene la bolsa con aproximadamente 400 cc de agua. Mantenga una diferencia de altura entre la bolsa del reservorio de agua y la unidad del simulador a 60 cm. Si la bolsa se coloca demasiado alto, es posible que se fugue agua del meato uretral.



2. Conecte la bolsa de agua y la unidad del simulador.

Inserte el tapón del tubo (blanco) en la punta del tubo de la bolsa de agua en el enchufe (blanco) en el lado superior de la unidad del simulador y gírelo en el sentido del reloj hasta que haga clic. (Conectar blanco con blanco)

Para desconectar, gire el tapón del tubo en sentido contrario del reloj y extraígallo.



Atención!

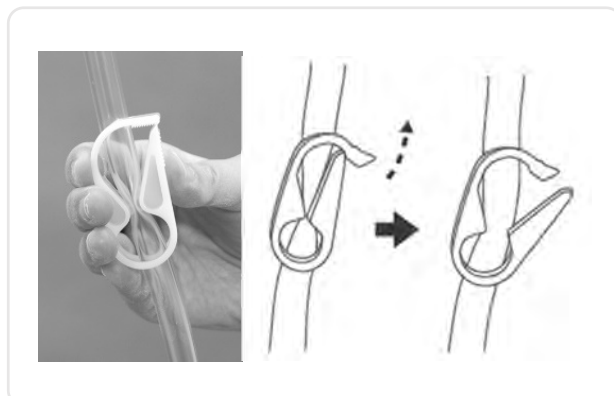
No empuje el enchufe de la unidad del simulador dentro de la unidad. Una vez que el enchufe se atasca dentro de la unidad, será difícil conectar el tubo.

3. Abastecimiento de agua

Abra la abrazadera del tubo para comenzar a suministrar agua a la unidad del simulador.

4. Prepare el urinario

Prepare un recolector de orina para la práctica.



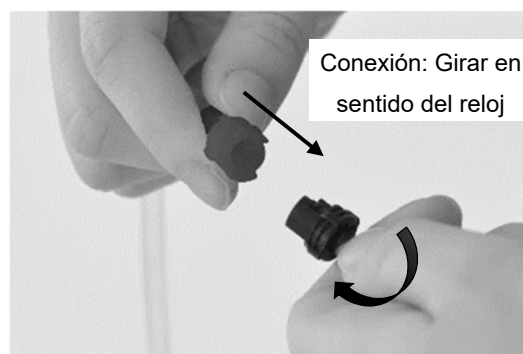
1) Montar la bolsa de reserva de agua

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 y MW55.

1. Conectar la bolsa del tubo de drenaje y la unidad del simulador.

Inserte el tapón del tubo (negro) en la punta del tubo de drenaje en el enchufe (negro) en el lado inferior de la unidad del simulador y gírelo en el sentido del reloj hasta que haga clic. (Conectar negro con negro)

Para desenganchar la conexión, gire el tapón del tubo en sentido contrario del reloj y extráigalo.



2. Coloque el simulador

Usando los shorts porta simuladores coloque la unidad del simulador. (Ver Pág.3)



3. Introduzca la punta del tubo en un balde.

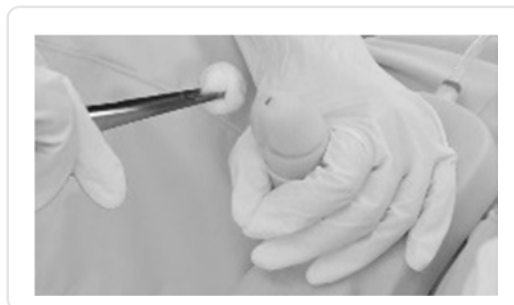
El líquido del enema inyectado sale a través del tubo hacia el balde.



Procedimiento de Entrenamiento de Cateterización Urinaria Masculina

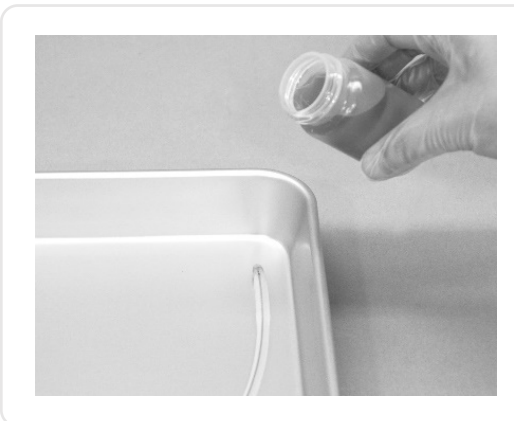
1. Esterilice la uretra del meato.

Retraiga el prepucio para desinfectar el meato uretral. En caso de que el prepucio no se deslice suavemente, aplique un poco del lubricante incluido en la parte interna del prepucio. Para el entrenamiento de desinfección de la uretra del meato, use solo agua en lugar de un antiséptico real.



2. Lubricar el catéter

En una bandeja, vierta un poco del lubricante incluido en el catéter para lubricar los primeros 5 cm aprox. desde el extremo del catéter. Asegúrese de utilizar únicamente el lubricante incluido.



Utilice únicamente el lubricante incluido.

Dado que los lubricantes de tipo gel se diluyen al tener contacto con el agua, el uso de este tipo de lubricantes puede provocar estrés en las partes internas.

(válvulas) con cada inserción de catéter y puede acortar la vida útil de las piezas.

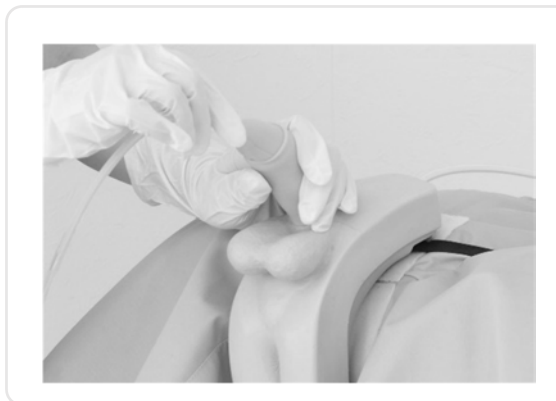
Utilice catéteres de 16Fr.

El uso de catéteres más grandes provoca roturas de las válvulas.

Atención!

3. Inserción del Catéter

- Inserte el catéter a través del meato uretral sosteniendo el pene a unos 90 grados. Durante la inserción se sentirá la resistencia que simula la próstata y el músculo esfínter. Cuando sienta esta resistencia, baje el pene a unos 60 grados, para insertar el catéter suavemente.
- Cuando la punta del catéter llegue al lugar adecuado, el agua (orina) saldrá para ser recibida con un urinario. El catéter se puede insertar aproximadamente 20 cm.
- También se puede practicar la colocación de un catéter con balón. Avance el catéter 3 cm desde el lugar donde comienza a salir el agua antes de inflar el globo. Si el globo se infla en un lugar demasiado cercano a la válvula, habrá riesgo de rotura de la válvula.



Tenga en cuenta

Asegúrese de lubricar completamente la válvula de uretra insertando el catéter de mantenimiento recubierto con suficiente lubricante.

En caso de utilizar un catéter con balón, utilice uno con una capacidad de balón de 10 ml como máximo. Si el globo se infla más de 10 ml, las partes internas del simulador pueden romperse.

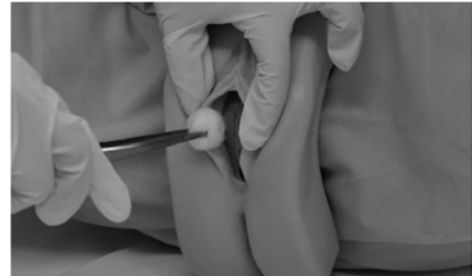
4. Retire el catéter

Cuando se retira el catéter, el flujo de agua se detendrá. Vuelva a llenar la bolsa de agua tanto como sea necesario.

Procedimiento de Entrenamiento de Cateterización Urinaria Femenina

1. Esterilice la uretra del meato.

Para el entrenamiento de desinfección del meato y la uretra, use solo agua en lugar de antisepsia real.



2. Lubricar el catéter

En una bandeja, vierta un poco del lubricante incluido en el catéter para lubricar los primeros 5 cm aprox. desde el extremo del catéter. Asegúrese de utilizar únicamente el lubricante incluido.



Atención

Utilice únicamente el lubricante incluido.

Dado que los lubricantes de tipo gel se diluyen al tener contacto con el agua, el uso de este tipo de lubricantes puede provocar estrés en las partes internas.

(válvulas) con cada inserción de catéter y puede acortar la vida útil de las piezas.

Utilice catéteres de 16Fr.

El uso de catéteres más grandes provoca roturas de las válvulas.

3. Inserción del Catéter

- Inserte el catéter. Cuando la punta del catéter llegue al lugar adecuado, el agua (orina) saldrá para ser recibida con un urinario. El catéter se puede insertar aproximadamente 10 cm y no más.
- También se puede practicar la colocación de un catéter con balón. Avance el catéter 3 cm desde el lugar donde comienza a salir el agua antes de inflar el globo. Si el globo se infla en un lugar demasiado cercano a la válvula, habrá riesgo de rotura de la válvula.



Tome en cuenta

Asegúrese de lubricar completamente la válvula de uretra insertando el catéter de mantenimiento recubierto con suficiente lubricante.

En caso de utilizar un catéter con balón, utilice uno con una capacidad de balón de 10 ml como máximo. Si el globo se infla más de 10 ml, las partes internas del simulador pueden romperse.

4. Retire el catéter

Cuando se retira el catéter, el flujo de agua se detendrá. Vuelva a llenar la bolsa del depósito de agua tanto como sea necesario.

Procedimiento de Entrenamiento de Enema

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 y MW55.

1. Posicionamiento del paciente

Realice el entrenamiento en posición lateral izquierda.



2. Lubricar el dispositivo de enema

En una bandeja, vierta un poco del lubricante incluido en la boquilla del dispositivo de enema para lubricar los primeros 5 cm aprox. de la punta. Asegúrese de utilizar únicamente el lubricante incluido.



Atención!

Use solo el lubricante incluido

Dado que los lubricantes de tipo gel perderían la capacidad de lubricación al tener contacto con el agua, el uso de este tipo de lubricantes puede provocar tensión en las piezas internas (válvulas) cada vez que se retiran y puede reducir la vida útil de las piezas.

3. Inyecte la solución de enema.

Inserte la boquilla 5 cm e inyecte la solución de enema. La boquilla golpeará la pared rectal anterior con aprox. 7 cm de inserción y no se puede avanzar más.

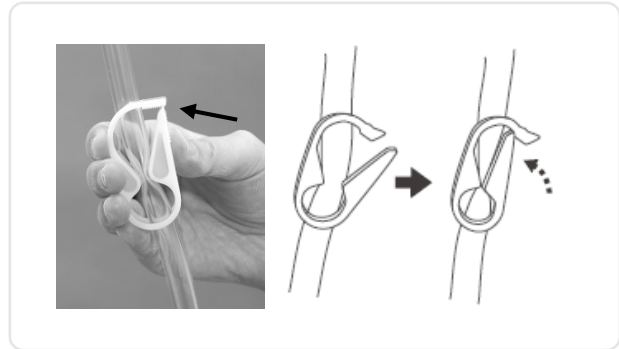


Drenaje del Agua

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 y MW55.

1. Cierre la abrazadera del tubo.

Cierre la abrazadera del tubo de la bolsa del depósito de agua.



2. Desconecte el tubo del simulador

Gire el enchufe blanco en sentido contrario del reloj y tire de él para separarlo del simulador.



3. Drene el agua residual (simulado orina)

Coloque un trozo de tela seca sobre el meato, luego incline la unidad del simulador hacia el meato para descargar el agua residual (orina simulada).



Drenaje del Agua

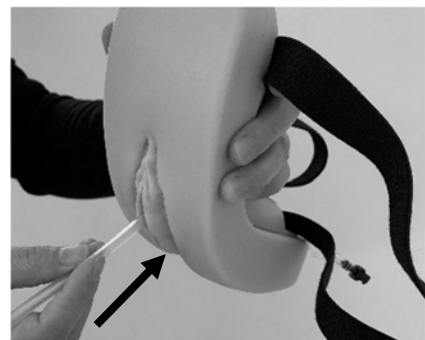
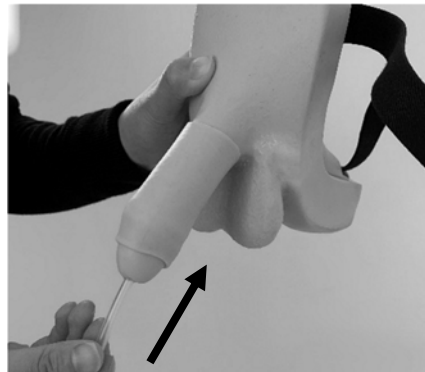
4. Retire el simulador y quítese los shorts porta simuladores

Tire de la unidad del simulador y luego de el short porta simulador.



5. Drene el agua de la unidad del simulador y séquela

Lubrique 5 cm de la punta del catéter de mantenimiento. Luego insértelo en el meato para descargar completamente el agua residual del simulador. Y luego seque bien el simulador.

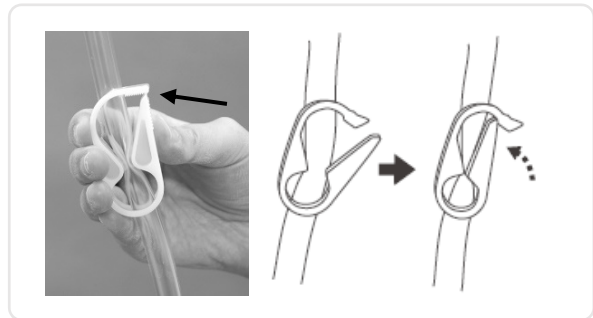


Drenaje del Fluido del Enema

Instrucciones comunes para los modelos MW53, MW54 y MW55.

1. Cierre la abrazadera del tubo de drenaje

Cierre la abrazadera del tubo de drenaje.



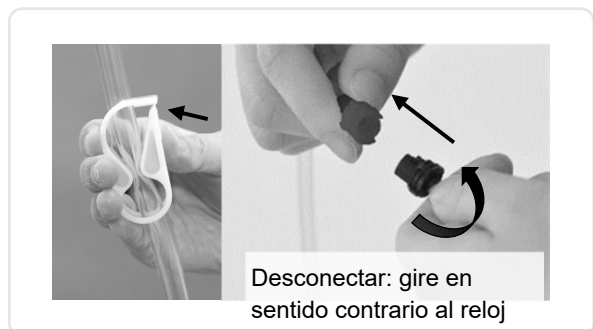
2. Retire el simulador y quítese el shorts porta simulador

Tire de la unidad del simulador y luego del short porta simulador.



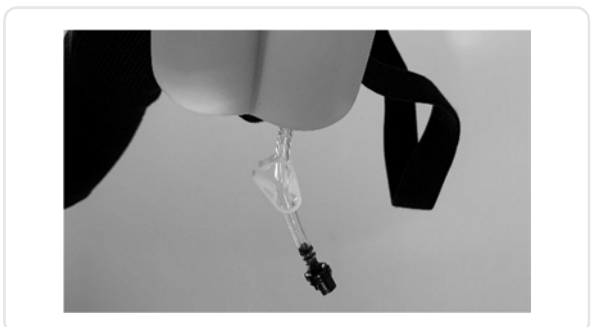
3. Cierre la abrazadera del tubo de conexión y desconecte el tubo de drenaje.

Cierre la abrazadera en el tubo de conexión corto de la unidad del simulador. Luego desconecte el enchufe (negro) girándolo en sentido antihorario.



4. Abra las abrazaderas y drene el líquido

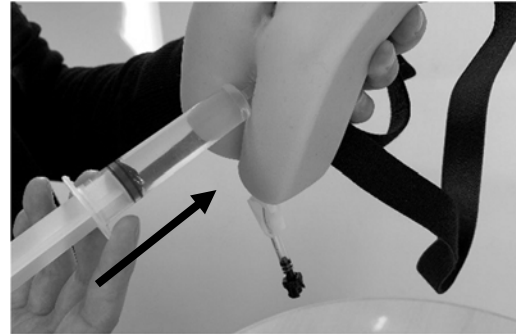
Abra ambas abrazaderas, en el tubo de conexión y el tubo de drenaje y drene el líquido.



Drenaje del Fluido del Enema

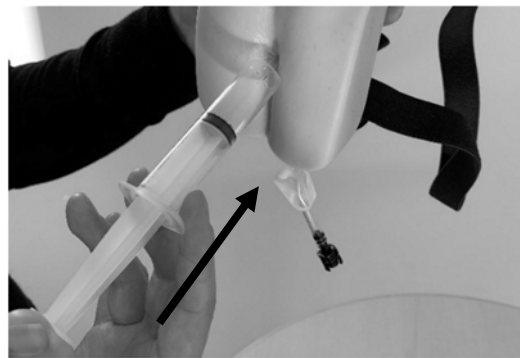
5. Lave el tubo con agua

Usando una jeringa (no incluida), inyecte un poco de agua en el recto. Repita el proceso si es necesario.



6. Drene el agua de la tubería

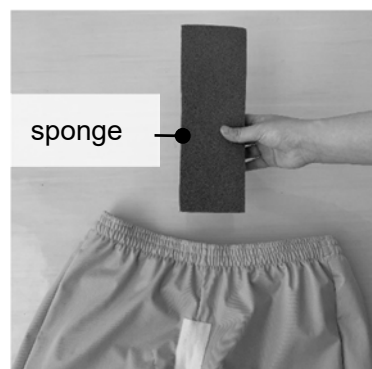
Con la jeringa, inyecte un poco de aire desde el recto en el tubo para drenar el agua. Luego seque bien la unidad del simulador.



Lavado del short porta simulador

1. Retire la esponja del soporte del short.

Hay un bloque de esponja en la bolsa de malla adherida dentro del short. Retire la esponja antes de lavar.



2. Lavado

Lave los pantalones de sujeción siguiendo los símbolos de lavado en la etiqueta. Use agua a no más de 40 grados C y use el modo suave de una lavadora (más suave que el modo estándar de una lavadora de uso doméstico) Cuelgue para secar evitando la luz solar directa.



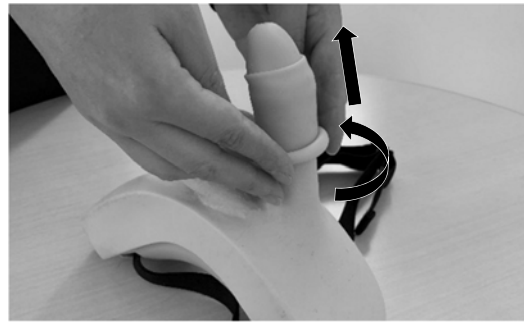
Reemplazo del prepucio

1. Retire el prepucio

Retire el prepucio.
En caso de que la lubricación debajo del prepucio sea insuficiente, enrolle el prepucio para quitarlo suavemente.

Cuidado

No force el prepucio al jalarlo ya que podría deformarse o romperse.



2. Coloque el nuevo prepucio

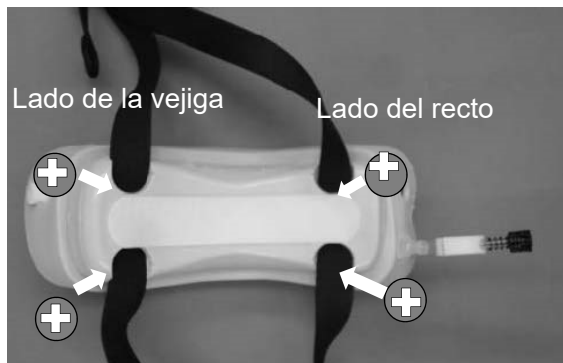
Aplique una pequeña cantidad del lubricante incluido en la superficie interna del prepucio. Coloque el prepucio sobre el pene y deslícelo hacia abajo.



La unidad del simulador femenino requiere limpieza y desmontaje después de su uso para eliminar el lubricante del catéter. Este proceso no es necesario para la unidad masculina.

1. Desensamblaje

Desatornille los cuatro tornillos debajo de las correas para quitar el panel posterior.



Antes de desensamblar



Después de retirar el panel

Asegúrese de conservar los tornillos retirados.

2. Retirar la piel

1) Desmonte la piel del tubo tirando de la piel del lado de la vejiga.



2) Levante las partes internas para separarlas de la piel.



3) Retire la piel tirando del lado rectal de la piel.

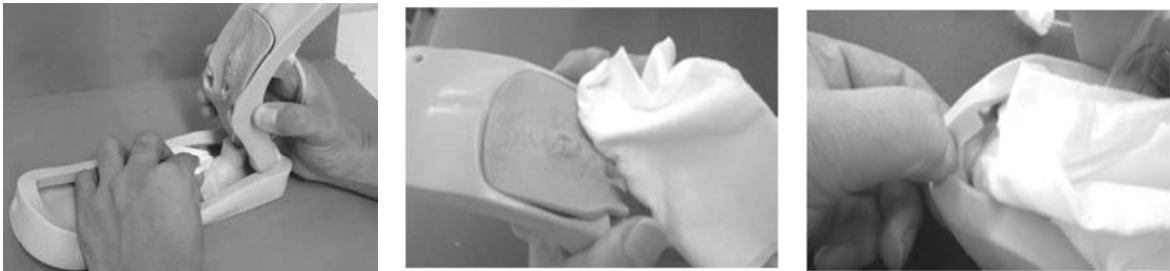


4) Levante las partes internas para separarlas de la piel.



3. Limpieza

Limpie el lubricante del interior de la unidad del simulador con un paño o una toalla de papel con detergente neutro diluido. No utilice disolventes orgánicos como diluyentes de pintura.

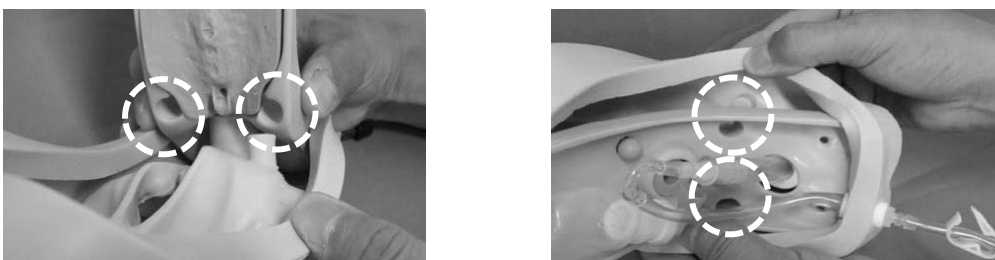


4. Reensamble la piel y partes internas

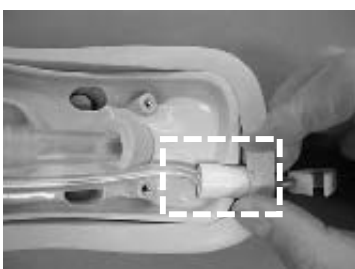
1) Verifique que las proyecciones en la parte posterior de la parte del meato estén acomodadas en las aberturas del panel interno.



2) Coloque las dos proyecciones en la parte posterior de la piel en las aberturas del panel interno para fijar la piel en su lugar.



3) Conecte el tubo del lado rectal (tubo de conexión) a las partes internas.



La cubierta cilíndrica está unida al tubo de conexión en el lado rectal para evitar que el tubo se deslice. Encaje esta pieza cilíndrica en la muesca del panel interior.

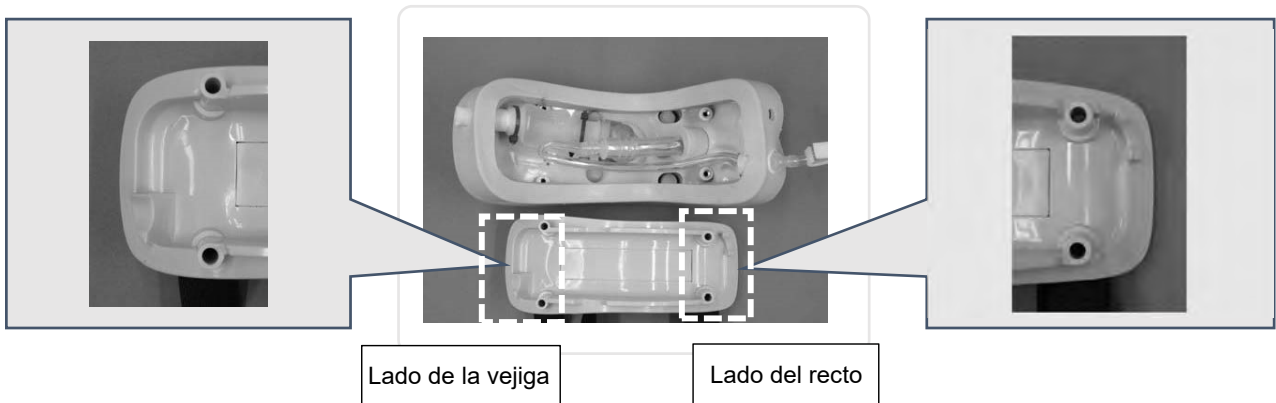
4) Coloque la piel sobre las partes internas.

Asegúrese de insertar firmemente la parte saliente del lado rectal a través de la abertura del panel interno.

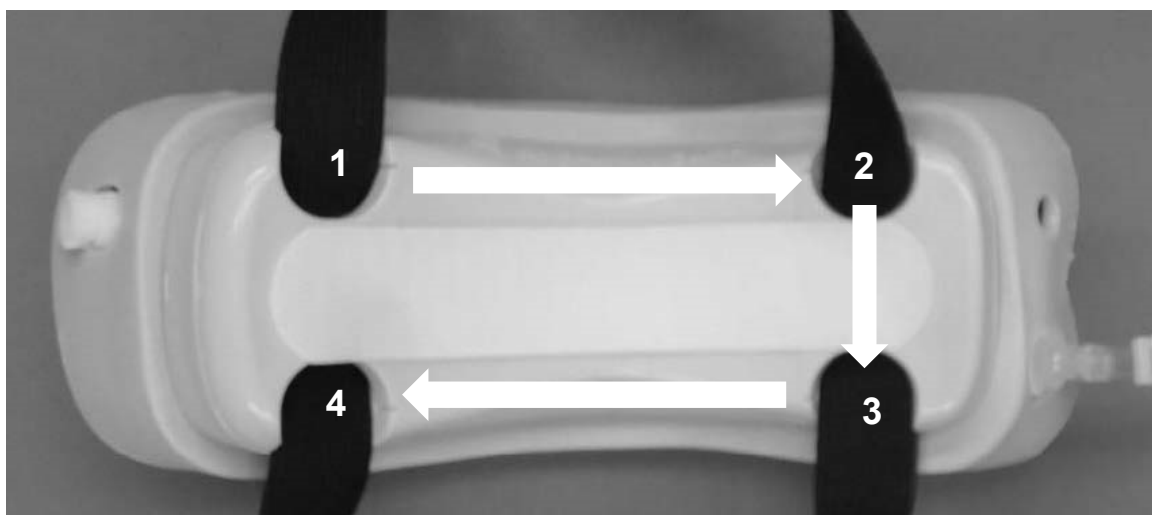


5. Reensamble la unidad de simulador

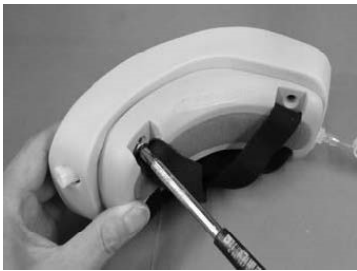
1) Tomando nota de la dirección, fije el panel posterior a la unidad del simulador. La aplicación de talco en la superficie de la piel ayuda a suavizar el montaje.



2) Fije el panel con los cuatro tornillos. Apriete los tornillos siguiendo el orden que se muestra a continuación.



Coloque el panel posterior en la unidad del simulador y presiónelo firmemente antes de atornillarlo. Apriete los tornillos siguiendo el orden mostrado en la página anterior.



El primer tornillo debe apretarse ligeramente al principio.



A veces, la piel o el panel trasero pueden salir de su posición original mientras se trabaja con tornillos. Cuando esto suceda, colóquelos tirando o empujando suavemente las piezas como se muestra a continuación.



Después de fijar el cuarto tornillo, apriete el primero. Deje de atornillar cuando ya no se pueda seguir girando.

***Deje de atornillar cuando deje de girar el tornillo. No forzar demasiado.**



Empuje el panel posterior como se muestra en la imagen de la izquierda para ver si los tornillos están completamente anclados.

Busque cabezas de tornillos sueltas y atorníllelas bien.



Comprobación rápida antes de llamar al servicio de atención al cliente.

Use la tabla cuando tenga problemas para usar el simulador.

Busque en esta sección una descripción del problema para encontrar una posible solución.

Cateterization

Problema	Posible Causa	Qué Hacer
El agua no sale cuando el catéter llega a la vejiga.	La abrazadera del tubo de la bolsa pare el agua está cerrada.	Abra la abrazadera.
El agua se escapa del meato cuando la unidad del simulador está conectada a la bolsa del depósito de agua y la abrazadera está abierta.	Alguna parte interna está desgastada.	Solicite una reparación a su distribuidor o Kyoto Kagaku.

Enema

Problema	Posible Causa	Qué Hacer
El líquido del enema no sale cuando se inyecta el enema.	La abrazadera del tubo de drenaje y/o el tubo de conexión está cerrada.	Abra la(s) abrazadera(s)-
El fluido del enema se fuga de la unidad del simulador cuando se inyecta.	Alguna parte interna está desgastada.	Solicite una reparación a su distribuidor o Kyoto Kagaku.



Precaución

No marque el modelo y otros componentes con bolígrafo ni deje materiales impresos en contacto con la superficie.
Las marcas de tinta en los modelos no se pueden eliminar.

Consumibles

	Nombre de la Parte
11381-800	Lubricante
11434-020	Prepucio (Reemplazo para la unidad Masculina)



lubricante
(para cateterización, enema)



Prepucio
(Reemplazo para la unidad Maculina)

- Para cualquier inquietud y servicio, por favor contacte con el distribuidor o KYOTO KAGAKU CO., LTD.

KYOTO KAGAKU co.,LTD

URL•<http://www.kyotokagaku.com> e-mail•rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp

■ Oficina Matriz y Fábrica (Global):

15 Kitanechoya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan
Telephone : 81-75-605-2510
Facsimile : 81-75-605-2519

■ Todas las Américas:

3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505 ,USA
Telephone : 1-310-325-8860
Facsimile : 1-310-325-8867

El contenido del manual de instrucción está sujeto a cambios sin previo aviso.
Ninguna parte de este manual de instrucciones podrá ser reproducida o transmitida en ninguna manera sin el permiso del fabricante.
Por favor contacte con el fabricante para copias extras de este manual el cuál podría contener importantes actualizaciones y revisiones. Por favor contacte con el fabricante sobre cualquiera discrepancia en este manual o comentarios sobre el producto.
Su cooperación será cordialmente agradecida.

2022. 03